

**3M** 8511/8511MX 8211/07185\*

## Particulate Respirator N95

### User Instructions

**(IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference)**

\*07185 is a catalog number only. NIOSH approved as 3M™ 8511 Particulate Respirator N95. See insert for approval label.

## Respirateur N95 contre les particules

### Directives d'utilisation

**(IMPORTANT: Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.)**

\*07185 n'est qu'un numéro de référence. Homologué par le NIOSH sous la désignation suivante : respirateur N95 8511 3M™ contre les particules. Consulter l'encart pour obtenir l'étiquette d'homologation.

## Respirador para partículas, N95

### Instrucciones de uso

**(IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones de uso* para su consulta)**

\*07185 es solo un número de catálogo. Aprobado por NIOSH como 3M™ 8511 Respirador para Partículas N95. Consulte el folleto para ver la etiqueta de aprobación.

© 2019, 3M.

Issue Date: 2019-07

34-8724-6288-1

98-0060-0125-3\_4

#### ⚠ WARNING



This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.**

For correct use, consult supervisor and these *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

In Mexico, call 01-800-712-0646.

#### ⚠ MISE EN GARDE



Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez son superviseur, lre les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 247-3941 et au Canada, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414. Au Mexique, composer le 01-800-712-0646.

*d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 247-3941 et au Canada, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414. Au Mexique, composer le 01-800-712-0646.

#### ⚠ ADVERTENCIA



Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede causar enfermedad o la muerte.** Para su uso correcto, consulte a su supervisor y estas *Instrucciones de uso*. llame a 3M en EUA, 1-800-247-3941.

En Canadá, llame al servicio técnico al 1-800-267-4414. En México, llame al 01-800-712-0646.

**FOR MORE INFORMATION In United States, contact:**

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

**FOR other 3M products:** 1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

**POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS**

**In Canada, contact / Au Canada, communiquez avec :**

Internet : www.3M.ca/Safety

Technical Assistance / Assistance technique : 1 800 267-4414

**FOR OTHER 3M PRODUCTS / POUR LES AUTRES**

**PRODUITS 3M :** 1 800 364-3577

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN En México, comuníquese con:**

Internet: www.3M.com.mx/saludocupacional O llame a 3M en su localidad.



**3M Personal Safety Division**  
3M Center, Building 0235-02-W-70  
St. Paul, MN 55144-1000

**3M Personal Safety Division /**

**Division des produits de protection individuelle de 3M**

P.O. Box 5757 / C.P. 5757

London (Ontario) N6A 4T1

**División de Seguridad Personal de 3M**

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón México D.F. 01210

### IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

**Use For**

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M Personal Safety Division website at www.3M.com/respiratorelector or call 1 800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1 800 267-4414.

**Do Not Use For**

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, asbestos, or sandblasting; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. In the U.S., do not use when the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) substance specific standards, such as those for arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

### Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

### Use Instructions

- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death**.
- In the U.S., before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. Follow all applicable local regulations.
- The particles which can be dangerous to your health include those so small you cannot see them.
- Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
- Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
- Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, exhalation valve and noseclip. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.
- Conduct a user seal check before use as specified in the Fitting Instructions section. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**
- Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

### Use Limitations

- This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
- Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
- Do not use with beads or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
- Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants; they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
- This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
- Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
- When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging.

### Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*.

**If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

 End of Shelf Life  
Use respirators before the "use by" date specified on packaging

 Storage Temperature Range  
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)

 Storage Maximum Relative Humidity  
<80% RH

### Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

### Fitting Instructions

#### Must be followed each time respirator is worn.

- Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).
- Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).
  - ▲** Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).
  - ▲** Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely overn the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head.
  - If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

### Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

3M PSD products are occupational use only.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

Los productos de PSD de 3M son sólo para uso ocupacional.

### IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.

### Protège contre

Les particules provenant du meulage, du ponçage, du découpage à la scie, du balayage, de l'ensachage et du traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal et du bois ainsi que du pollen et certaines autres substances. Les particules liquides ou exemples d'huile provenant d'aérosols, mais ne dégagent pas d'huile ou de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette catégorie de respirateurs, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web des produits de protection individuelle de 3M à l'adresse www.3M.ca/Safety ou composer, aux États-Unis, le 1 800 243-4630 ou au Canada, le 1 800 267-4414.

### Ne protège pas contre

Les gaz, les vapeurs, les aérosols à base d'huile, l'amiante ou le décapage au jet de sable, les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamant-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandant d'autres types de protection respiratoire. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

### Particules biologiques

Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., *moississures, bacille du charbon, bacille de Koch, etc.*), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

### Directives d'utilisation

- Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer **des problèmes de santé ou la mort**.
- Aux États-Unis, avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation médicale par exemple, et aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Suivre tous les règlements locaux applicables.
- Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
- Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
- Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Examiner tous les composants du respirateur pour voir s'ils sont endommagés, y compris les courroies, les agrafes, la soupape d'exhalation et la pince nasale. Mettre immédiatement le respirateur au rebut si des pièces sont endommagées ou manquantes. Inspecter les masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'ils ne sont pas endommagés. Les trous agrandis en raison d'une déchirure du matériau filtrant autour des perforations des agrafes constituent un dommage. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les perforations des agrafes n'affectent pas l'homologation du NIOSH.
- Avant l'utilisation, procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommande la section relative aux directives d'ajustement. **Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas utiliser le respirateur.**
- Mettez les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

### Restrictions d'utilisation

- Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
- Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
- Do not use with beads or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
- Ne pas modifier, laver ou utiliser ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
- Ne pas utiliser en présence de certaines caractéristiques physiques comme la barbe ou des poils faciaux, ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface étanche du respirateur et le visage.
- Les respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Ils n'empêchent pas l'entrée par d'autres voies d'exposition, comme la peau, ce qui nécessite d'autre matériel de protection individuelle approprié.
- Ce respirateur est conçu pour une utilisation industrielle/professionnelle par des adultes adéquatement formés quant à son utilisation et qui en connaissent les limites et les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
- Les personnes qui sont atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème doivent consulter un médecin et passer un examen médical avant d'utiliser le respirateur.
- Si le respirateur est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température spécifiées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

### Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le respirateur est entreposé en respectant les conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant chaque utilisation, toujours inspecter le produit et effectuer une vérification de l'ajustement, conformément aux *d'utilisation précises*. **Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas utiliser le respirateur.**

 Fin de la durée de conservation  
Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.

 Plage de températures d'entreposage  
-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).

 Humidité relative maximale pour l'entreposage  
<80 % R.H.

### Durée maximale d'utilisation

Si le respirateur est endommagé, souillé ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur.

### Directives d'ajustement

**Suivre les directives d'ajustement chaque fois que l'on utilise le respirateur.**

- Placer le respirateur dans le creux de la main, la pince nasale sur le bout des doigts, en laissant pendre les courroies librement (fig. 1).
- Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer derrière la tête vers le haut. Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (fig. 2).
- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale (fig. 3).
  - ▲** Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut causer un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. Utiliser les deux mains.
- Vérifier l'ajustement avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et expirer. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Une pression négative devrait se faire sentir à l'intérieur du respirateur. Si l'air fuit autour du nez, réajuster la pince nasale comme le décrit l'étape. En cas de fuite d'air autour des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**



### Directives de retrait

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* en ayant la main sur le respirateur pour le maintenir contre le visage. Tirer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

### IMPORTANTE

Avant de usar, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de uso*. Conserve estas instrucciones para su consulta.

### Se utiliza para:

Partículas como las provenientes de molido, lijado, barrido, aserrado, embolsado, o procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, harina, metal, madera, polen y algunas otras sustancias. Líquidos o partículas con bases sin aceite provenientes de atomizadores que tampoco emitan vapores o aerosoles de aceite. Siga todas las normas locales aplicables. Para información adicional acerca de las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de selección de respiradores de 3M que encontrará en el sitio web de Protección personal de 3M en www.3M.com/respiratorelector o bien llame al 1-800-243-4630 en EUA. En Canadá llame al 1 800 267-4414.

### No se utiliza para:

No lo utilice para gases ni vapores, aerosoles de aceite, asbestos, o chorro de arena; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las normas gubernamentales aplicables, lo que sea menor. En EUA, no usar cuando la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) especifique otros tipos de protección respiratoria en las normas específicas para sustancias, como para el arsénico, cadmio, plomo para la industria de la construcción o para 4,4'-metilendianilina (MDA). Este respirador no suministra oxígeno.

### Partículas Biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la exposición por inhalación a ciertas partículas biológicas (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) pero no puede eliminar el riesgo de contraer infecciones, enfermedades o dolencias. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites seguros de exposición para estos contaminantes.

### Instrucciones de uso

- No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o no usar el respirador durante toda exposición puede reducir la efectividad del respirador y **provocar enfermedades o la muerte**.
- En EUA, antes de usar este respirador ocupacional, debe implementarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de OSHA 29 CFR 1910.134 tales como la capacitación, pruebas de ajuste, evaluación médica y las normas específicas para sustancias de OSHA que correspondan. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la norma CSA Z94.4 y/o los requisitos de la jurisdicción pertinente, cuando corresponda. Siga todas las normas locales aplicables.
- Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas tan pequeñas que no se pueden ver.
- Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación, o algún otro malestar.
- Almacene el respirador en un lugar apartado de áreas contaminadas cuando no esté en uso.
- Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de operación. Examine todas las piezas de los respiradores en busca de signos de daño: ambas ligas, las grapas, el clip nasal y la válvula de exhalación. El respirador debe desecharse de manera inmediata cuando observe piezas dañadas o faltantes. Debe inspeccionar las piezas faciales de filtración antes de cada uso para asegurarse que no existen agujeros en la zona de respiración fuera de las perforaciones alrededor de las grapas y para verificar que no se han producido daños. Se considera un daño a los orificios agrandados producto de roturas o desgarros en el material del filtro alrededor de las perforaciones de grapas. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las perforaciones de las grapas no afectan la aprobación NIOSH.
- Realice una prueba de verificación de sellado antes de su uso tal como se especifica en las instrucciones de ajuste. **Si no puede lograr un sello adecuado, no utilice el respirador.**
- Deseché el producto usado de acuerdo con las normas correspondientes

### Limitaciones de uso


- Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos de 19,5 % de oxígeno.
- No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, sean desconocidas o cuando las concentraciones excedan 10 veces el límite de exposición permitido (PEL) o de acuerdo a los estándares específicos de OSHA o las normas

#### NIOSH Approved: N95

**At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.**

#### Homologation du NIOSH : N95

**Degré d'efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.**

											<b>3M</b>						
											<b>ST. PAUL, MN, USA / É.-U.</b>						
											<b>1-800-243-4630</b>						
											<b>8511 Series Respirators / Respirateurs de série 8511</b>						
<b>THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:</b>											<b>CES RESPIRATEURS SONT HOMOLOGUÉS UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES<span> </span>:</b>						
				<b>RESPIRATOR COMPONENTS</b>							<b>COMPOSANTS DU RESPIRATEURS</b>						
				<b>FILTERING FACEPIECE</b>							<b>Masque filtrant</b>						
<b>TC-</b>	<b>PROTECTION<sup>1</sup></b>	8211	8511	8515	8516	8511MX	<b>CAUTIONS AND LIMITATIONS<sup>2</sup></b>		<b>TC-</b>	<b>PROTECTION<sup>1</sup></b>	8211	8511	8515	8516	8511MX	<b>AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS<sup>2</sup></b>	
84A-1299	N95	X	X	X	X		ABCJMNOP		84A-1299	N95	X	X	X	X		ABCJMNOP	
84A-7791	N95					X	ABCJMNOP		84A-7791	N95					X	ABCJMNOP	
<b>1. PROTECTION</b>											<b>1. PROTECTION</b>						
N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.											Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.						
<b>2. CAUTIONS AND LIMITATIONS</b>											<b>2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS</b>						
A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.											A - Ne pas utiliser dans les endroits où le taux d'oxygène est inférieur à 19,5 <span> </span> %.						
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.											B - Ne pas utiliser lorsque l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou pour la santé.						
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.											C - Ne pas utiliser ce respirateur en présence de concentrations supérieures au taux établi.						
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.																	



# 8511

## Quick Start Guide

### N95 Particulate Respirator

## Guide de démarrage rapide

### Respirateur N95 contre les particules

## Guía de inicio rápido

### Respirador Para Partículas N95

ENGLISH

FRENCH

SPANISH



**DIY/Homeowner:** Use ONLY in NON-HARMFUL environments. **Occupational/Hazardous Use:** Use under an OSHA regulated respiratory protection program. See Limitations below for details, or call 3M at 1-800-243-4630.

**Travaux de bricolage / rénovation :** Utiliser UNIQUEMENT dans les milieux NON DANGEREUX. **Usage professionnel / dangereux :** Utiliser dans le cadre d'un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA. Consulter les restrictions énoncées ci-dessous pour obtenir plus de détails ou communiquer avec 3M au 1-800-243-4630.

**Dueños de casa/quienes realizan sus propios proyectos:** Utilice SOLO en entornos NO DAÑINOS. **Uso ocupacional/peligroso:** Úselo en el marco de un programa de protección respiratoria regulado por OSHA. Consulte las limitaciones a continuación para ver detalles, o llame a 3M al 1-800-243-4630.

**Limitations**  
**NON-OCCUPATIONAL AND DO-IT-YOURSELF (DIY) USERS:**  
 If you are NOT using this respirator within an OSHA-regulated respiratory protection program, this product can ONLY be used for NON-harmful exposures to dust and particles. Do NOT use this product in work environments that contain hazardous or dangerous dusts or particles (See "Use For" and "Do Not Use For" sections below). You may also consult the User Instructions for further information, but note: the User Instructions were written for occupational users. If you have questions, call the 3M phone number at end of this Quick Start Guide.

**OCCUPATIONAL USERS:**  
 You are an occupational user if you are required by your employer to use this respirator as part of an OSHA-regulated respiratory protection program, including requirements such as fit testing and training. This document is not a substitute for the enclosed User Instructions. You must read and understand the entire User Instructions before using the respirator. If you do not understand the User Instructions, consult your supervisor or call the 3M phone number at end of this Quick Start Guide.

**Restrictions**  
**UTILISATION NON PROFESSIONNELLE ET PAR DES BRICOLEURS :**  
 Si ce respirateur NE FAIT PAS l'objet d'une utilisation dans le cadre d'un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA, il peut UNIQUEMENT être utilisé en cas d'exposition à des poussières et des particules NON DANGEREUSES. NE PAS utiliser ce produit dans des milieux de travail qui contiennent des poussières ou des particules dangereuses (consulter les sections Protège contre et Ne protège pas contre ci-dessous). Il est également possible de consulter les directives d'utilisation pour obtenir de plus amples renseignements, mais il est à noter que: ces directives d'utilisation ont été rédigées pour les utilisateurs professionnels. En cas de questions, composer le numéro de téléphone de 3M indiqué à la fin du présent guide de référence rapide.

**UTILISATEURS PROFESSIONNELS :**  
 Vous êtes un utilisateur professionnel si votre employeur exige que vous utilisiez ce respirateur dans le cadre d'un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA qui comporte des exigences telles que procéder à des essais d'ajustement et suivre des formations. Le présent document ne remplace pas les directives d'utilisation ci-jointes. Lire et comprendre toutes les directives d'utilisation avant d'utiliser le respirateur. Si on ne comprend pas les directives d'utilisation, consulter son superviseur ou communiquer avec 3M au numéro indiqué à la fin du présent guide de démarrage rapide.

**Limitations**  
**USUARIOS NO OCUPACIONALES Y QUIENES REALIZAN SUS PROPIOS PROYECTOS:**  
 Si no se utiliza este respirador dentro de un Programa de Protección Respiratoria reglamentado por OSHA, este producto solo puede usarse para exposiciones no peligrosas a polvo y partículas. No use este producto en ambientes de trabajo que contengan partículas o polvos peligrosos o nocivos (consulte las secciones "Se usa para" y "No se usa para" a continuación). También puede consultar las Instrucciones de uso para más información, pero tenga en cuenta que las Instrucciones de uso están escritas para usuarios ocupacionales. Si tiene preguntas, llame al número telefónico de 3M que está al final de esta Guía de inicio rápido.

**USUARIOS OCUPACIONALES:**  
 Usted es un usuario ocupacional si su empleador le exige que use este respirador como parte de un Programa de Protección Respiratoria regulado por OSHA, que incluye requisitos tales como realizar la prueba de ajuste y recibir capacitación. Este documento no es un sustituto para las Instrucciones de uso adjuntas. Debe leer y entender todas las Instrucciones de uso antes de utilizar el respirador. Si no comprende las Instrucciones de uso, consulte a su supervisor o llame al número de teléfono 3M que está al final de esta Guía de inicio rápido.

**WARNING**  
 This respirator helps protect against certain airborne contaminants. Misuse may result in sickness or death. For correct use, consult supervisor and User Instructions (occupational users), this Quick Start Guide (all users), or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941; in Mexico, 01-800-712-0646; in Canada, 1-800-267-4414.

**MISE EN GARDE**  
 Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur et lire les directives d'utilisation (utilisateurs professionnels), ainsi que le présent guide de référence rapide (tous les utilisateurs) ou communiquer, avec 3M, aux États-Unis au 1-800-247-3941; au Mexique, au 01-800-712-0646 ou au Canada, au 1-800-267-4414.

**ADVERTENCIA**  
 Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes presentes en el aire. El uso incorrecto puede causar enfermedad o la muerte. Para su uso correcto, consulte a su supervisor, las Instrucciones de uso (usuarios ocupacionales), esta Guía de inicio rápido (todos los usuarios), o llame a 3M en EUA al 1-800-247-3941; en México al 01-800-712-0646; y en Canadá al 1-800-267-4414.

### IMPORTANT:

- Inspect the respirator prior to each use; if any damage is found, do not use.
- Particles which can be dangerous to your health include those so small you cannot see them.
- Respirators do not supply oxygen. Do not use in an oxygen-deficient atmosphere; use in well-ventilated areas.
- No respirator will eliminate the inhalation of all contaminants, nor will it eliminate the risk of disease, illness, or death.
- Beards, facial hair, or anything that prevents direct contact between the user's face and the edge of the respirator will reduce effectiveness and protection.
- Do not use in a hazardous environment unless you were fit tested on this respirator model per OSHA requirements.
- You must follow the Fitting Instructions and check the respirator's fit EVERY TIME you wear this respirator. See details below.
- Review all manufacturer information for equipment and substances you will be working with to determine whether this product will provide proper respiratory protection for your intended use.

### IMPORTANT :

- Inspecter le respirateur avant chaque utilisation; ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- Ces respirateurs ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans une atmosphère déficiente en oxygène; utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Aucun respirateur n'est en mesure d'éliminer l'inhalation de tous les contaminants ni les risques de maladie ou de décès.
- La barbe, la pilosité faciale ou tout ce qui empêche un contact direct entre le rebord du respirateur et le visage de l'utilisateur réduit l'efficacité du respirateur et la protection offerte.
- Ne pas utiliser dans un environnement dangereux, à moins d'avoir procédé à un essai d'ajustement de ce modèle de respirateur, conformément aux exigences de l'OSHA.
- Suivre les directives d'ajustement et vérifier l'ajustement du respirateur CHAQUE FOIS qu'on utilise ce respirateur. Consulter les détails ci-dessous.
- Passer en revue tous les renseignements du fabricant relatifs au matériel et aux substances qui seront présents dans le cadre du travail à accomplir de manière à déterminer si ce produit offrira une protection respiratoire appropriée pour l'usage auquel on le destine.

### IMPORTANTE:

- Inspeccione el respirador antes de cada uso; si encontrara algún daño, no lo utilice.
- Partículas que pueden ser peligrosas para su salud, como aquellas tan pequeñas que no se pueden ver.
- Los respiradores no suministran oxígeno. No lo utilice en una atmósfera pobre en oxígeno; úselo en áreas bien ventiladas.
- Ningún respirador eliminará la inhalación de todos los contaminantes, ni eliminará el riesgo de contraer enfermedades, afecciones, ni la muerte.
- La barba, el vello facial, o cualquier cosa que evite el contacto directo entre la cara del usuario y el borde del respirador reducirá la efectividad y protección.
- No lo utilice en un ambiente peligroso a menos que hayan realizado una prueba de idoneidad sobre este modelo de respirador conforme a los requisitos de OSHA.
- Siga las instrucciones de ajuste y verifique el ajuste del respirador CADA VEZ que lo utilice. Vea los detalles más adelante.
- Revise toda la información del fabricante para equipos y sustancias con las que trabajará para determinar si este producto proporcionará protección respiratoria adecuada para su uso previsto.

### FITTING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES D'AJUSTEMENT / INSTRUCCIONES DE AJUSTE

The following fitting instructions must be followed each time the respirator is worn: / Suivre les directives d'ajustement ci-dessous chaque fois qu'on utilise le respirateur: / Debe seguir las siguientes instrucciones de ajuste cada vez que se use el respirador:

- 1** Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).  
Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (fig. 1).  
Coloque el respirador en su mano, con el clip nasal en las puntas de los dedos, dejando que las ligas cuelguen libremente bajo la mano (Fig. 1)
- 2** Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).  
Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur la partie supérieure de l'arrière de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles. (Fig. 2).  
Coloque el respirador debajo de la barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tire de la correa superior sobre la cabeza, colocándola hacia arriba, en la parte trasera superior de la cabeza. Tire de la correa inferior por encima de la cabeza y colóquela alrededor del cuello, debajo de las orejas. (Fig. 2).
- 3** Using two hands, place your fingertips on both sides of the top of the metal nosepiece and mold it to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).  
À l'aide des deux mains, placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique et modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince (Fig. 3).  
Utilizando ambas manos, coloque la punta de los dedos a ambos lados de la parte superior del clip nasal y amóldelo a la forma de la nariz presionando hacia adentro y moviendo la punta de los dedos hacia abajo y a ambos lados del clip nasal (Fig. 3).\*
- 4** **Checking the Fit**  
Place both hands completely over the respirator and inhale sharply. If any leakage is detected, readjust the position of the respirator according to steps 2 and 3. Repeat until a proper seal is obtained. (Fig. 4).  
**Vérification de l'ajustement**  
Placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et inspirer profondément. Si on détecte une fuite d'air, rajuster la position du respirateur comme l'indiquent les étapes 2 et 3. Répéter jusqu'à l'obtention d'un ajustement étanche (fig. 4).  
**Revisión del ajuste**  
Coloque ambas manos sobre el respirador e inhale fuertemente. Si detecta alguna fuga, vuelva a ajustar la posición del respirador de acuerdo a los pasos 2 y 3. Repita hasta que obtenga un sellado adecuado. (Fig. 4)

\* Pinching the nosepiece using two fingers from the same hand may result in an improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.  
\* Le fait d'utiliser deux doigts de la même main pour modeler la pince nasale peut entraîner un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.  
\* Apretar el clip nasal con dos dedos de una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y una menor eficacia del respirador. Use ambas manos.

**STORAGE:**  
 Store at temperatures between -4°F (-20°C) to +86°F (+30°C) and in a clean environment away from heat, sunlight, dust, damaging chemicals, and excessive moistures (<80% RH).

**ENTREPOSAGE :**  
 Entreposer à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et 30 °C (86 °F) dans un endroit propre et à l'abri de la chaleur, de la lumière du soleil, de la poussière, des produits chimiques nuisibles et d'une humidité excessive (< 80 % H.R.).

**ALMACENAJE:**  
 Almacenar a temperaturas entre -4 °F (-20 °C) y + 86 °F (+30 °C) y en un ambiente limpio alejado del calor, luz solar, polvo, químicos dañinos, y la humedad excesiva (<80 % HR).

## Any Questions? Des questions? ¿Alguna pregunta?

3MSafety.com / 3M.ca/safety

**In United States / Aux États-Unis / En EUA:** 1 800 243-4630

**In Canada / Au Canada / En Canadá:** 1 800 267-4414

**In Mexico / Au Mexique / En México:** 01-800-712-0646

**NIOSH N95 approval number: TC-84A-1299. For further information, see User Instructions.**

**Numéro d'homologation du NIOSH N95: TC-84A-1299. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter les directives d'utilisation.**

**Número de aprobación de NIOSH N95: TC-84A-1299. Para más información, consulte las Instrucciones de uso.**

### EFFECTIVE USE

This respirator must be worn at all times while airborne contaminants are present. If the respirator becomes difficult to breathe through or is damaged, immediately go to a non-contaminated area and replace the respirator.

**Note:** Respirator will not prevent contaminants from entering your body through other routes, which should be protected, as necessary, by gloves, eyewear or other personal protective equipment.

### UTILISATION EFFICACE

Porter ce respirateur en tout temps lorsque des contaminants en suspension dans l'air sont présents. Si la respiration devient difficile ou si le respirateur est endommagé, évacuer immédiatement la zone contaminée et changer de respirateur.

**Remarque :** Le respirateur n'empêche pas les contaminants de pénétrer dans le corps par d'autres voies d'exposition, lesquelles devraient être protégées, au besoin, en portant des gants, des lunettes ou tout autre matériel de protection individuelle.

### USO EFECTIVO

Debe usar este respirador durante todo el tiempo si hay contaminantes presentes. Si se le dificulta respirar a través del respirador o si estuviera dañado, diríjase inmediatamente a un área no contaminada y reemplace el respirador.

**Nota:** El respirador no evitará que los contaminantes entren al cuerpo a través de otras rutas, que deben estar protegidas, según sea necesario, por guantes, gafas u otros equipos de protección personal.

### Use For

Certain dusts and particles – including liquid particles from sprays – that do not also emit harmful vapors. This includes dusts encountered during sanding projects (such as those involving non-lead based paint, bare wood, drywall); sweeping; installation of fiberglass insulation; pollen and other allergens encountered during outdoor activities such as gardening; and applying solid pesticides and fertilizer around the home. See Limitations section above. If you are an occupational user, you can also use this respirator for certain exposures to lead paint and mold, according to applicable OSHA standards and local regulations.

### Utiliser pour

Certaines poussières et particules, y compris les particules liquides provenant de vaporisateurs, qui n'émettent pas de vapeurs nocives. Cela comprend les poussières produites pendant les travaux de ponçage (notamment de peintures exemptes de plomb, du bois nu et de cloisons sèches), le balayage, l'installation d'isolant en fibre de verre, le pollen et les autres allergènes présents durant les activités extérieures comme le jardinage et l'application de pesticides solides et d'engrais autour de la maison. Consulter la section Restrictions ci-dessus. Les utilisateurs professionnels peuvent également utiliser ce respirateur pour certaines expositions à de la peinture à base de plomb et aux moisissures, conformément aux normes applicables de l'OSHA et aux règlements locaux.

### Usar para:

Ciertos polvos y partículas líquidas (incluso las partículas líquidas de los atomizadores) que tampoco emitan vapores dañinos. Esto incluye polvos presentes durante los proyectos de lijado (como los que implican pintura que no contenga plomo, madera desnuda, yeso); barrido; instalación de aislantes de fibra de vidrio; polen y otros alérgenos presentes en actividades al aire libre como jardinería; aplicación de pesticidas y fertilizantes sólidos y alrededor de la casa. Véase la sección limitaciones arriba. Si usted es un usuario de ocupacional, también puede utilizar este respirador para ciertas exposiciones a pintura con plomo y mohos, según los estándares OSHA aplicables y las regulaciones locales.

### Do Not Use For

- Harmful contaminants, unless you are an Occupational User following an OSHA-regulated respiratory protection program.
- Tasks that release gases or vapors (including certain paint spraying operations). This is a particulate respirator, and such tasks would require a gas/vapor respirator.
- Children; or individuals with medical conditions that might prevent the use of a respirator, such as asthma, emphysema, or heart disease; or individuals who cannot detect odor or taste.
- Tasks in oxygen-deficient areas. **This respirator does not supply oxygen.** Always ventilate your workspace with fresh air.
- Tasks where the concentration of contaminants may reach levels immediately dangerous to life or health (IDLH), or tasks that exceed ten times the occupational permissible exposure limit (PEL).
- Any use that does not meet applicable OSHA standards or other government regulations

### Ne pas utiliser pour

- Contaminants nocifs, à moins d'être un utilisateur professionnel suivant un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA.
- Tâches qui dégagent des gaz ou des vapeurs (y compris certains travaux de peinture en aérosol). Il s'agit d'un respirateur contre les particules et de telles tâches nécessitent un respirateur contre les gaz/vapeurs.
- Ce respirateur ne convient pas aux enfants, aux personnes dont l'état de santé les empêche d'utiliser un respirateur (personnes souffrant d'asthme, d'emphyseme ou présentant des maladies cardiaques) ou aux personnes qui ne peuvent détecter les odeurs et les goûts.
- Tâches dans des endroits où l'atmosphère est déficiente en oxygène. **Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.** Toujours assurer une bonne aération de l'espace de travail avec de l'air frais.
- Tâches où la concentration des contaminants peut atteindre des niveaux présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS) ou tâches où la concentration des contaminants dépasse dix fois la limite d'exposition admissible (PEL) en milieu de travail.
- Toute utilisation qui n'est pas conforme aux normes applicables de l'OSHA ou aux autres règlements gouvernementaux.

### No usar para:

- Contaminantes dañinos, a menos que sea un usuario ocupacional que sigue un Programa de Protección Respiratoria regulado por OSHA.
- Tareas que liberen vapores o gases (incluidas ciertas operaciones de rociado de pintura). Este es un respirador para partículas, y tales tareas requerirían un respirador para gases/vapores.
- Los niños; o individuos con afecciones médicas que podrían desaconsejar el uso de un respirador, tales como asma, enfisema, o enfermedades cardíacas; o las personas que no puedan detectar olor o sabor.
- Tareas en áreas con poco oxígeno. **Este respirador no suministra oxígeno.** Siempre ventile el área de trabajo con aire fresco.
- Tareas donde la concentración de los contaminantes puede alcanzar los niveles de peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH); o las tareas que excedan diez veces el límite de exposición permitido ocupacional (PEL).
- Cualquier uso que no cumpla con los estándares OSHA aplicables o de otras normas gubernamentales.